

INHALT

Vorbemerkung des Übersetzers 9

I. KAPITEL: IN DER PAUSE HAUEN WIR UNS

In der Pause hauen wir uns	15
Otto wird nach Hause geschickt	23
Joachim hat Ärger	28
Eine Erinnerung fürs Leben	34
Die Cowboys	42
Herr Hühnerbrüh	48
Das Fußballspiel	54
Der Schulrat war da	60
Das Fleißheft	66
Ich bin krank	71

2. KAPITEL: WIR MACHEN EINE ZEITUNG

- Wir machen eine Zeitung 81
Die Uhr 87
Der Fotoapparat 93
Fußball 99
 Reportage der ersten Halbzeit 105
 Die zweite Halbzeit 111
Die Pfadfinder 116
Wir haben einen Test gemacht 122
Das Fernglas 128
Der Strand ist klasse 134
Die Gymnastik 140
Minigolf 148

3. KAPITEL: NACHTÜBUNG

- Nachtübung 157
Marie-Hedwig 163
Nur Mut! 170
Baden 177
Chlodwig hat eine Brille 185
Wir haben im Radio gesprochen 193
Max, der Zauberer 200
Schach spielen 207
Der Doktor 213
Die neue Buchhandlung 221

4. KAPITEL: DIE GEHEIMBOTSCHAFT

Die Geheimbotschaft	231
Die Leichtathleten	237
Die Geheimzeichen	243
Die Taschenlampe	249
Roulett	256
Die Tombola	264
Georgs Zuhause	271
Chlodwig hat Geburtstag	278
Herr Flickmann hat Aufsicht	284
Der letzte Schultag	290

5. KAPITEL: WIR FAHREN IN DIE FERIEN

Wir fahren in die Ferien	299
Onkel Eugen	304
Die Trompete	309
Wir gehen einkaufen	316
Georgs Reise	323
Im Kino	331
Die Unbesiegbaren	337
Onkel Eugens Nase	343
Die Schule fängt wieder an	348
Wir haben uns schiefgelacht	354

NACHWEIS 361

RENÉ GOSCINNY 363

JEAN-JACQUES SEMPÉ 365